

QuikRead go software can be updated to a newer version via user interface. Download the newest software version to a USB stick at www.softwareupdate.quikread.com, or order a QuikRead go software USB stick (prod. no. 137540).

NOTE: If accu unit is in use, please remove it prior to updating software.

1. Connect the power supply cable and turn the QuikRead go instrument on. Wait for the Start-up to finish and the Main menu to appear.
2. Choose **Settings** → **Measurement flow** → **Maintenance** → **Software update** to start updating.
3. The instrument asks you to insert a USB stick. Insert the QuikRead go software USB stick to one of the USB-ports. There are two USB ports at the back of the instrument and one port on the right side of the instrument.
4. When the instrument has detected the USB stick, it checks if the stick contains valid QuikRead go software. This normally takes less than one minute. The version numbers of the software version on the stick and the one currently in use will be

shown on the display. QuikRead go asks for confirmation before starting update. If you agree, choose **Yes**.

• In case there is no valid software on the USB stick a message *USB stick does not contain a valid software update* appears on the display. Choose **Cancel** to return to the Main page.

5. QuikRead go transfers the new software version from the USB stick. Please wait until software has been completely transferred. This normally takes approx. 6 minutes.

NOTE: Do not remove the USB stick during the update.

Do not shut down QuikRead go or unplug the power supply cable during the update.

6. After completing the transfer action, QuikRead go shows a message saying it is safe to remove the USB stick. Remove the USB stick and choose **OK**. QuikRead go automatically shuts down and restarts. Finalize the updating procedure by choosing **Restart**. QuikRead go will return to the main menu and is ready for measuring.

Mise à jour du logiciel QuikRead go

Notice d'utilisation • Français

Le logiciel du QuikRead go peut être mis -à-jour vers une version plus récente depuis l'interface utilisateur. Télécharger sur une clé USB la nouvelle version depuis le site www.softwareupdate.quikread.com, ou commander une Clé USB avec Logiciel du QuikRead go (réf n°137540).

REMARQUE: Si l'instrument fonctionne sur batterie, merci de la retirer avant de réaliser la mise-à-jour.

1. Branchez le câble du bloc d'alimentation et mettez l'appareil QuikRead go sous tension. Attendez la fin du démarrage et l'affichage du menu principal.
2. Sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres de mesure** → **Maintenance** → **Mise à jour du logiciel** pour lancer la mise à jour.
3. L'appareil vous demande d'insérer une clé USB. Insérez la clé USB contenant le logiciel QuikRead go. Deux ports USB sont disponibles au dos de l'appareil et un sur son côté droit.
4. Lorsque l'appareil a détecté la clé USB, il vérifie qu'elle contient le logiciel QuikRead go valide. Cette opération dure généralement moins d'une minute. Les numéros de version du logiciel présents sur la clé et celui de la version

actuellement utilisée s'affichent alors. QuikRead go demande une confirmation avant de lancer la mise à jour. Si vous êtes d'accord, sélectionnez **Oui**.

• En l'absence de logiciel valide sur la clé USB, le message *La clé USB ne contient pas de mise à jour de logiciel valide* s'affiche alors. Sélectionnez **Annuler** pour revenir à la page principale.

5. QuikRead go transfère la nouvelle version du logiciel depuis la clé USB. Patientez jusqu'à la fin du transfert du logiciel. Cette opération dure normalement environ 6 minutes.

REMARQUE: Ne retirez pas la clé USB pendant la mise à jour.

Pendant la mise à jour, ne fermez pas QuikRead go et ne débranchez pas le câble d'alimentation.

6. Une fois l'action de transfert terminée, QuikRead go affiche un message indiquant que vous pouvez retirer la clé USB en toute sécurité. Retirez la clé USB et sélectionnez **OK**. QuikRead go s'arrête automatiquement et redémarre. Pour finaliser la procédure de mise à jour, sélectionnez **Redémarrer**. QuikRead go revient au menu principal et est prêt pour la mesure.

QuikRead go-Software-Update

Gebrauchsinformation • Deutsch

Die QuikRead go Software kann über das Display auf eine neuere Version aktualisiert werden. Laden Sie die neueste Softwareversion auf einen USB-Stick unter www.softwareupdate.quikread.com oder bestellen Sie sich einen USB-Stick mit der neuesten Software-Version (Art.-Nr. 137540).

HINWEIS: Wenn ein Akku in ihr Instrument eingebaut ist, entfernen sie diesen bitte, bevor sie die Software aktualisieren.

1. Schließen Sie das Netzkabel an und schalten Sie das QuikRead go-Instrument ein. Warten Sie, bis der Startvorgang abgeschlossen ist und das Hauptmenü angezeigt wird.
2. Wählen Sie **Einstellungen** → **Messablauf** → **Geräte-Einst** → **Software-Update** aus, um mit der Aktualisierung zu beginnen.
3. Sie werden aufgefordert, einen USB-Stick einzustecken. Stecken Sie den USB-Stick mit der QuikRead go-Software in einen der USB-Anschlüsse. Auf der Rückseite des Instruments befinden sich zwei USB-Anschlüsse und auf der rechten Seite ein Anschluss.
4. Wenn das Instrument den USB-Stick erkannt hat, überprüft es, ob der Stick eine gültige Version der QuikRead go-Software enthält. Dies dauert in der Regel weniger als eine Minute. Die Versionsnummer der

Software auf dem Stick und der momentan verwendeten Software wird auf dem Display angezeigt. Sie werden vom QuikRead go aufgefordert, den Start des Updates zu bestätigen. Wählen Sie **Ja**, wenn Sie mit dem Update beginnen möchten.

• Wenn sich auf dem USB-Stick keine gültige Software befindet, wird auf dem Display die Meldung *USB-Stick enthält ungültiges Software-Update* angezeigt. Wählen Sie **Abbruch**, um zur Hauptseite zurückzukehren.

5. QuikRead go überträgt die neue Softwareversion vom USB-Stick. Warten Sie, bis die Übertragung abgeschlossen ist. Dies dauert in der Regel 6 Minuten.

HINWEIS: Entfernen Sie den USB-Stick nicht während des Updates.

Fahren Sie QuikRead go während des Updates nicht herunter und ziehen Sie nicht das Netzkabel.

6. Nachdem die Übertragung abgeschlossen ist, zeigt QuikRead go an, dass der USB-Stick entfernt werden kann. Entfernen Sie den USB-Stick und wählen Sie **OK** aus. QuikRead go wird automatisch heruntergefahren und wieder neu gestartet. Schließen Sie den Update-Vorgang ab, indem Sie **Neustart** auswählen. QuikRead go zeigt das Hauptmenü an und ist wieder messbereit.



AIDIAN

Aidian Oy
 Koivu-Mankkaan tie 6 B
 P.O. Box 83, FI-02101 Espoo, Finland
www.aidian.eu
www.quikread.com



El software QuikRead go se puede actualizar a una versión más nueva a través de la interfaz de usuario. Descargue la versión de software más nueva en un dispositivo USB en www.softwareupdate.quikread.com, o pida un dispositivo USB QuikRead go software (n.º de producto 137540).

NOTA: Si la unidad de almacenamiento está en uso, por favor elimínela antes de actualizar el software.

1. Conecte el cable de suministro de alimentación y encienda el instrumento QuikRead go. Espere a que termine el arranque y aparezca el menú principal.
2. Seleccione **Configuración** → **Flujo de medición** → **Mantenimiento** → **Actualización de software** para empezar con la actualización.
3. El instrumento le pide que introduzca el dispositivo USB. Introduzca el dispositivo USB con QuikRead go en uno de los puertos USB. Hay dos puertos USB en la parte trasera del instrumento y uno en el lado derecho.
4. Cuando el instrumento haya detectado el dispositivo USB, comprueba si este contiene el software QuikRead go. Normalmente tarda menos de un minuto. Los números de versión de la versión de software del dispositivo y la que está

en uso se mostrarán en la pantalla. QuikRead go le pide confirmación antes de empezar a actualizar. Si está de acuerdo, seleccione **Sí**.

• Si no hay software válido en el dispositivo USB aparece un mensaje en la pantalla indicando que *El dispositivo USB no contiene una actualización de software válida*. Seleccione **Cancelar** para volver a la página principal.

5. QuikRead go transfiere la nueva versión de software desde el dispositivo USB. Espere hasta que el software se haya transferido por completo. Esto tarda aprox. 6 minutos.

NOTA: No extraiga el dispositivo USB durante la actualización.

No apague QuikRead go ni desenchufe el cable de suministro de alimentación durante la actualización.

6. Una vez finalizada la transferencia, QuikRead go muestra un mensaje indicando que se puede extraer el dispositivo USB de forma segura. Extraiga el dispositivo USB y seleccione **ACEPTAR**. QuikRead go se apaga y se reinicia automáticamente. Finalice el procedimiento de actualización seleccionando **Reiniciar**. QuikRead go volverá al menú principal y está listo para empezar a medir.

Actualização do software QuikRead go

Instruções para utilização • Português

O software QuikRead go pode ser actualizado para uma versão mais recente através da interface do utilizador. Transfira a versão mais recente do software para uma memória USB em www.softwareupdate.quikread.com ou encomende a memória USB com o software QuikRead go (n.º de prod. 137540).

NOTA: Se a bateria estiver a ser utilizada, retire-a antes de actualizar o software.

1. Ligue o cabo de alimentação e ligue o instrumento QuikRead go. Aguarde a conclusão do arranque e a apresentação do menu principal.
2. Seleccione **Definições** → **Fluxo de medição** → **Manutenção** → **Actualização do software** para iniciar a actualização.
3. O instrumento solicita a introdução de uma memória USB. Introduza a memória USB com o software QuikRead go numa das portas USB. Existem duas portas USB na parte posterior do instrumento e uma porta na parte direita do instrumento.
4. Quando o instrumento detectar a memória USB, o instrumento verifica a presença de software QuikRead go válido na memória. Tipicamente, este processo demora menos de um minuto. Os números de versão do software na memória e do software utilizado

actualmente são indicados no ecrã. O QuikRead solicita uma confirmação antes de iniciar a actualização. Se concordar, seleccione **Sim**.

• Se não existir software válido na memória USB, é apresentada a mensagem *A memória USB não contém uma actualização de software válida* no ecrã. Seleccione **Cancelar** para regressar à página principal.

5. O QuikRead go transfere a nova versão de software a partir da memória USB. Aguarde a conclusão da transferência do software. Tipicamente, este processo demora cerca de 6 minutos.

NOTA: Não remova a memória USB durante a actualização.

Não encerre o QuikRead go nem desligue o cabo de alimentação durante a actualização.

6. Após a conclusão da transferência, o QuikRead go apresenta uma mensagem que indica que é seguro remover a memória USB. Remova a memória USB e seleccione **OK**. O QuikRead go é encerrado e reiniciado automaticamente. Seleccione **Reinicialização** para finalizar o procedimento de actualização. O QuikRead go regressa ao menu principal e está pronto para efectuar medições.

Aggiornamento del software QuikRead go

Istruzioni per l'uso • Italiano

Il software del QuikRead go può essere aggiornato alla versione più recente tramite l'interfaccia utente. Scaricare la versione più recente su una chiavetta USB dal sito www.softwareupdate.quikread.com, oppure ordinare una chiavetta USB per software QuikRead go (art. 137540).

NOTA: Se la batteria è in uso, rimuoverla dal suo alloggiamento prima di aggiornare il software.

1. Collegare il cavo dell'alimentatore e accendere lo strumento QuikRead go. Attendere il completamento dell'avvio e la visualizzazione del menu principale.
2. Per iniziare l'aggiornamento, selezionare **Impostazioni** → **Flusso misurazione** → **Manutenzione** → **Aggiornamento software**.
3. Lo strumento chiederà di inserire una chiavetta USB. Inserire la chiavetta USB con il software QuikRead go in una delle porte USB. Sono disponibili due porte USB sul retro dello strumento e una sul lato destro.
4. Una volta rilevata la chiavetta USB, lo strumento verificherà che contenga un software QuikRead go valido. Di norma questa operazione richiede meno di un minuto. Sul display verranno visualizzati i numeri di versione relativi al software sulla chiavetta e a quello attualmente in

uso. Prima di avviare l'aggiornamento, QuikRead go richiede una conferma. Se si desidera accettare, selezionare **Sì**.

• Qualora sulla chiavetta USB non sia presente un software valido, sul display viene visualizzato il messaggio *L'archiviazione USB non contiene un aggiornamento software valido*. Selezionare **Annulla** per tornare alla pagina principale.

5. QuikRead go trasferisce la nuova versione del software dalla chiavetta USB. Attendere fino al completo trasferimento del software. Di norma l'operazione richiede circa 6 minuti.

NOTA: non rimuovere la chiavetta USB durante l'aggiornamento.

Non arrestare QuikRead go né scollegare il cavo di alimentazione durante l'aggiornamento.

6. Al termine dell'operazione di trasferimento, QuikRead go mostra un messaggio informando che è possibile rimuovere la chiavetta USB senza rischi. Rimuovere la chiavetta USB e selezionare **OK**. QuikRead go eseguirà automaticamente l'arresto e il riavvio. Finalizzare la procedura di aggiornamento selezionando **Riavvia**. QuikRead go tornerà al menu principale e sarà pronto per la misurazione.

Software-update voor QuikRead go

Gebruikers instructie • Nederlands

QuikRead go software kan via de gebruikers-interface worden upgegrade naar een nieuwere versie. Om uw software bij te werken, download de nieuwste softwareversie naar een USB-stick via link: www.softwareupdate.quikread.com of bestel een QuikRead go-software USB-stick (artikelnummer 137540).

OPMERKING: Als er een oplaadbare accu is geplaatst in de QuikRead go en in gebruik is, verwijdert u deze voordat u de software bijwerkt.

1. Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact en schakel het QuikRead go-instrument in. Wacht totdat het instrument is opgestart en het hoofdmenu wordt weergegeven.
2. Kies **Instellingen** → **Meetstroom** → **Onderhoud** → **Software-update** om de update te starten.
3. Het instrument vraagt u om een USB-stick te plaatsen. Steek de QuikRead go-software-USB-stick in een van de USB-poorten. Er zijn twee USB-poorten aan de achterkant van het instrument en een poort aan de rechterkant van het instrument.
4. Nadat het instrument de USB-stick heeft gedetecteerd, wordt gecontroleerd of de stick geldige QuikRead go-software bevat. Dit duurt normaal gesproken minder dan een minuut. De versie nummers van de

softwareversie op de stick en de huidige softwareversie worden op het scherm weergegeven. U wordt om een bevestiging gevraagd voordat de update wordt gestart. Als u akkoord gaat, kiest u **Ja**.

• Als er geen geldige software wordt aangetroffen op de USB-stick, wordt het bericht *USB-stick bevat geen geldige software-update* op het scherm weergegeven. Kies **Annuleren** om terug te gaan naar de hoofdpagina.

5. QuikRead go brengt de nieuwe software van de USB stick over. Wacht totdat de software volledig is overgebracht. Dit duurt normaal gesproken zes minuten.

OPMERKING: verwijder de USB-stick niet tijdens de update.

Sluit QuikRead go niet af of haal de stekker van de voedingskabel niet uit het stopcontact tijdens de update.

6. Nadat de overdracht is voltooid, wordt een bericht weergegeven met de mededeling dat u de USB-stick veilig kunt verwijderen. Verwijder de USB-stick en kies **OK**. QuikRead go wordt automatisch afgesloten en opnieuw opgestart. Kies **Opnieuw starten** om de updateprocedure te voltooien. QuikRead go gaat terug naar het hoofdmenu en is klaar om te meten.

Programsko opremo analizatorja QuikRead go lahko nadgradite s pomočjo uporabniškega vmesnika. Najnovejšo verzijo naložite na USB ključek s spletne strani www.softwareupdate.quikread.com ali pa naročite QuikRead go USB ključek s programsko opremo (kat. št. 137540).

OPOZORILO: Če uporabljate akumulator, ga pred nadgradnjo odstranite.

1. Priključite napajalni kabel in vklopite analizator QuikRead go. Počakajte, da se analizator zažene in prikaže glavni meni.
2. Izberite **Nastavitve** → **Potek meritve** → **Vzdrževanje** → **Posodobitev programa**, da se posodabljanje začne.
3. Analizator vas opozori, da vstavite USB-ključ. V ena od vrat USB vstavite USB-ključ s programsko opremo analizatorja QuikRead go. Na zadnji strani analizatorja je dvoje vrat USB, ena pa so na desni strani analizatorja.
4. Ko analizator zazna USB-ključ, preveri, ali ključ vsebuje veljavno programsko opremo analizatorja QuikRead go. To običajno traja manj kot minuto. Na zaslonu se prikaže številka različice programske opreme na USB-ključu in številka različice, ki je trenutno v uporabi.

Analizator QuikRead go pred začetkom posodabljanja zahteva potrditev. Če se strinjate, izberite **Da**.

- V primeru, da USB-ključ ne vsebuje veljavne programske opreme, se na zaslonu prikaže sporočilo: *USB-ključ ne vsebuje veljavne posodobitve programa*. Za vrnitev na glavno stran izberite **Prekliči**.

5. Analizator QuikRead go z USB-ključa prenese novo različico programske opreme. Počakajte, da se programska oprema prenese v celoti. To običajno traja pribl. 6 minut.

OPOZORILO: Med posodabljanjem ne odstranite USB-ključa.

Med posodabljanjem ne zaustavite analizatorja QuikRead go in ne izključite napajalnega kabla.

6. Ko je prenos končan, analizator QuikRead go prikaže sporočilo z obvestilom, da lahko varno odstranite USB-ključ. Odstranite USB-ključ in izberite **V redu**. Analizator QuikRead go se samodejno zaustavi in znova zažene. Postopek posodobitve končate tako, da izberete **Ponovni zagon**. Na zaslonu analizatorja QuikRead go se znova prikaže glavni meni in analizator je pripravljen za merjenje.

Ažuriranje softvera za QuikRead go

Uputstvo za upotrebu • Srpski

Softver za QuikRead go može se putem korisničkog interfejsa ažurirati na noviju verziju. Preuzmite najnoviju verziju softvera na USB uređaj sa veb lokacije www.softwareupdate.quikread.com ili poručite USB uređaj sa softverom za QuikRead (proizvod br. 137540).

NAPOMENA: Ako koristite jedinicu akumulatora, uklonite je pre ažuriranja softvera.

1. Priključite kabl za napajanje i uključite instrument QuikRead go. Sačekajte da se pokretanje završi i da se prikaže Glavni meni.
2. Izaberite **Podešavanje** → **Tok merenja** → **Održavanje** → **Ažuriranje softvera** da biste započeli sa ažuriranjem.
3. Instrument će zatražiti da umetnete USB uređaj. Umetnite USB uređaj sa softverom za QuikRead go u jedan od USB portova. Na zadnjoj strani instrumenta postoje dva USB porta i jedan port na desnoj strani instrumenta.
4. Kada instrument otkrije USB uređaj, proverava da li se na njemu nalazi važeći softver za QuikRead go. Ovo obično traje manje od jednog minuta. Brojevi verzije softvera na uređaju i verzije koja se

trenutno koristi prikazaće se na ekranu. QuikRead go će zatražiti potvrdu pre nego što ažuriranje započne. Ako se slažete, izaberite **Da**.

- U slučaju da na USB uređaju ne postoji važeći softver, na ekranu će se prikazati poruka *USB ne sadrži važeće ažuriranje softvera*. Izaberite **Otkazi** da biste se vratili na glavnu stranicu.

5. QuikRead go će preneti novu verziju softvera sa USB uređaja. Sačekajte dok se prenos softvera ne završi. Ovo obično traje oko 6 minuta.

NAPOMENA: Nemojte da uklanjate USB uređaj za skladištenje tokom ažuriranja.

Nemojte da isključujete QuikRead go ili kabl za napajanje tokom ažuriranja.

6. Kada se prenos završi, na instrumentu QuikRead go prikazaće se poruka da je bezbedno da izvučete USB uređaj. Izvucite USB uređaj i izaberite **U REDU**. QuikRead go će se automatski isključiti i ponovo pokrenuti. Dovršite proces ažuriranja tako što ćete izabrati **Ponovo pokreni**. Na instrumentu QuikRead go ponovo će se prikazati glavni meni i on je zatim spreman za merenje.

Ažuriranje softvera za QuikRead go

Upute za uporabu • Hrvatski

Softver QuikRead go može se ažurirati na noviju verziju putem korisničkog sučelja. Najnoviju verziju softvera preuzmite na USB štapić na www.softwareupdate.quikread.com ili naručite USB štapić sa softverom QuikRead go (br. proizv. 137540).

NAPOMENA: Ako se accu jedinica koristi, uklonite je prije ažuriranja softvera.

1. Spojite kabl za napajanje i uključite instrument QuikRead go. Pričekajte do završetka pokretanja i da se prikaže Glavni izbornik.
2. Odaberite **Postavke** → **Tijek mjerenja** → **Održavanje** → **Ažuriranje softvera** da biste pokrenuli ažuriranje.
3. Instrument će tražiti da umetnete USB ključ. Umetnite USB ključ softvera za QuikRead go u jedan od USB priključaka. Dva USB priključka nalaze se sa stražnje strane instrumenta i jedan s desne strane instrumenta.
4. Kad instrument otkrije USB ključ, provjerit će sadrži li važeći softver za QuikRead go. To uobičajeno traje manje od minute. Na zaslonu će se prikazati broj verzije softvera na ključu i broj verzije koja se

trenutačno koristi. QuikRead go zatražit će potvrdu prije početka ažuriranja. Ako se slažete, odaberite **Da**.

- U slučaju nepostojanja važećeg softvera na USB ključu prikazat će se poruka *USB ključ nema važeće ažuriranje softvera* na zaslonu. Odaberite **Odustani** za povratak na Glavnu stranicu.

5. QuikRead go prenosi novu verziju softvera s USB ključa. Pričekajte do dovršetka prijenosa softvera. To uobičajeno traje cca. 6 minuta.

NAPOMENA: Nemojte vaditi USB ključ dok traje ažuriranje.

Nemojte isključivati QuikRead go niti odspajati kabl za napajanje tijekom ažuriranja.

6. Nakon dovršetka prijenosa QuikRead go prikazat će poruku da se USB ključ može izvaditi na siguran način. Izvadite USB ključ i odaberite **U redu**. QuikRead go automatski se isključuje i ponovo pokreće. Finalizirajte postupak ažuriranja tako da odaberete **Ponovno pokretanje**. QuikRead go vratit će se na glavni izbornik i spreman je za mjerenje.

Ενημέρωση λογισμικού QuikRead go

Οδηγίες χρήσης • Ελληνικά

Το λογισμικό QuikRead go μπορεί να αναβαθμιστεί σε νεότερη έκδοση μέσα από το περιβάλλον του χρήστη. Κατεβάστε την πιο πρόσφατη έκδοση λογισμικού σε ένα USB stick στη διεύθυνση www.softwareupdate.quikread.com ή παραγγείλετε το USB stick με το λογισμικό QuikRead go (αρ. Προϊόντος 137540).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία, παρακαλούμε να την αφαιρέσετε πριν από την ενημέρωση του λογισμικού.

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και ενεργοποιήστε το όργανο QuikRead go. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η εκκίνηση και να εμφανιστεί το Κύριο μενού.
2. Επιλέξτε **Ρυθμίσεις** → **Ροή μέτρησης** → **Συντήρηση** → **Ενημέρωση λογισμικού** για να ξεκινήσει η ενημέρωση.
3. Το όργανο σας ζητά να τοποθετήσετε μια συσκευή αποθήκευσης USB. Τοποθετήστε τη συσκευή αποθήκευσης USB του λογισμικού QuikRead go σε μία από τις θύρες USB. Υπάρχουν δύο θύρες USB στο πίσω μέρος του οργάνου και μία θύρα στην δεξιά πλευρά του οργάνου.
4. Όταν το όργανο εντοπίζει τη συσκευή αποθήκευσης USB, ελέγχει αν η συσκευή αποθήκευσης περιέχει το έγκυρο λογισμικό QuikRead. Η διαδικασία αυτή απαιτεί κανονικά λιγότερο από ένα λεπτό. Οι αριθμοί έκδοσης της έκδοσης του λογισμικού της συσκευής αποθήκευσης και της έκδοσης που χρησιμοποιείται τη δεδομένη στιγμή θα εμφανιστούν στην οθόνη. Το QuikRead go ζητά

επιβεβαίωση πριν από την εκκίνηση της ενημέρωσης. Αν συμφωνείτε, επιλέξτε το **Ναι**.

- Σε περίπτωση που δεν υπάρχει έγκυρο λογισμικό στη συσκευή αποθήκευσης USB εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα *Η συσκευή αποθήκευσης USB δεν περιέχει έγκυρη ενημέρωση λογισμικού*. Επιλέξτε **Ακύρωση** για να επιστρέψετε στην Κύρια σελίδα.

5. Το QuikRead go μεταφέρει τη νέα έκδοση λογισμικού από τη συσκευή αποθήκευσης USB. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί πλήρως η μεταφορά του λογισμικού. Η διαδικασία αυτή απαιτεί κανονικά περ. 6 λεπτά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφαιρείτε τη συσκευή αποθήκευσης USB κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης.

Μην απενεργοποιείτε το QuikRead go και μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης.

6. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας της μεταφοράς, το QuikRead go εμφανίζει ένα μήνυμα το οποίο ενημερώνει ότι είναι ασφαλές να αφαιρεθεί η συσκευή αποθήκευσης USB. Αφαιρέστε τη συσκευή αποθήκευσης USB και επιλέξτε **OK**. Το QuikRead go απενεργοποιείται και επανεκκινείται αυτόματα. Απαιτείται δεύτερη επανεκκίνηση για την Οριστικοποίηση της διαδικασίας της ενημέρωσης επιλέγοντας **Επανεκκίνηση**. Το QuikRead go επιστρέφει στο κύριο μενού και είναι έτοιμο για μέτρηση.

QuikRead go programinė įranga gali būti atnaujinama į naujesnę versiją per vartotojo sąsają. Atsisiųskite naujausią programinės įrangos versiją į USB atmintinę, esančią adresu: www.softwareupdate.quikread.com arba užsisakykite programinę įrangą QuikRead go (produkto numeris 137540).
PASTABA: Jei naudojamas akumuliatorius/ baterija, prieš atnaujindami programinę įrangą, jį išimkite.

1. Prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite „QuikRead go“ prietaisą. Palaukite, kol prietaisas pasileis ir pasirodys pagrindinis meniu.
2. Norėdami pradėti atnaujinimą, pasirinkite **Nustatymai** → **Matavimo srutas** → **Priežiūra** → **Programinės įrangos naujinimas**.
3. Prietaisas paprašys prijungti USB atmintinę. Prijunkite „QuikRead go“ programinės įrangos USB atmintinę prie vieno iš USB prievadų. Prietaiso galinėje dalyje yra du USB prievadai ir vienas prievadas yra dešinėje prietaiso pusėje.
4. Prietaisas, aptikęs USB atmintinę, ją patikrina, ar joje yra tinkama „QuikRead go“ programinė įranga. Tai įprastai trunka ne ilgiau vienos minutės. Ekrane pasirodys atmintinėje esančios programinės įrangos

ir naudojamos programinės įrangos versijų numeriai. Prieš pradėdami atnaujinti, „QuikRead go“ paprašys patvirtinti. Jei sutinkate, pasirinkite **Taip**.

- Jei USB atmintinėje nėra tinkamos programinės įrangos, ekrane pasirodys pranešimas **USB atmintinėje nėra tinkamo programinės įrangos naujinio**. Norėdami grįžti į pagrindinį meniu, pasirinkite **Atšaukti**.

5. „QuikRead go“ perkelia naujos programinės įrangos versiją iš USB atmintinės. Palaukite, kol visa programinė įranga bus perkelta. Įprastai tai užtrunka apie 6 minutes.

PASTABA: neatjunkite USB atmintinės, kol nebus baigtas atnaujinimas.

Neišjunkite „QuikRead go“ ir neatjunkite maitinimo laido, kol nebus baigtas atnaujinimas.

6. Kai perkėlimas bus baigtas, „QuikRead go“ parodys pranešimą, kad jau galima atjungti USB atmintinę. Atjunkite USB atmintinę ir pasirinkite **Gerai**. „QuikRead go“ automatiškai išsijungs ir pasileis iš naujo. Baikite atnaujinimo procedūrą pasirinkdami **Paleisti iš naujo**. „QuikRead go“ grįš į pradinį meniu ir bus pasirengęs matuoti.

QuikRead go tarkvara vārskendus

Kasutusjuhend • Eesti

QuikRead go tarkvara saab uuema versiooni vastu vahetada lābi kasutajaliidese. Laadige alla tarkvara kōige uuem version USB mālupulgale aadressilt: www.softwareupdate.quikread.com vōi tellige QuikRead go tarkvaraga USB mālupulk (tootekood No. 137540).

MĀRKUS: Juhul kui kasutatakse akut, eemaldage see enne tarkvara vārskendamist.

1. Ūhendage toitekaabel ja lūlitage QuikRead go aparat sisse. Oodake, kuni kāivitumine lōpeb ja ilmub peamenūū.
2. Vārskendamise alustamiseks valige **Seaded** → **Mōōtmisvoog** → **Hooldus** → **Tarkvaravārskendus**.
3. Aparaat palub teil sisestada USB-pulga. Pistke QuikRead go tarkvaraga USB-pulk ūhte USB porti. Aparaat tagakūljel on kaks USB porti ja paremal kūljel ūks port.
4. Pārast USB-pulga tuvastamist kontrollib aparat, kas pulgal on õige QuikRead go tarkvara. Selleks kulub hariilikult vāhem kui minut. Ekraanil nāidatakse pulgal oleva tarkvara ja parajasti kasutusel oleva

tarkvara versiooni numbraid. Enne vārskendamise alustamist palub QuikRead go kinnitust. Kui nōustute, valige **Jah**.

- Kui USB-pulgal pole sobivat tarkvara, ilmub *ekraanile sõnum* USB-pulk ei sisalda sobivat tarkvaravārskendust. Valige **Tūhista** tagasiminekuks avalehele.

5. QuikRead go kannab uue tarkvaraversiooni USB-pulgalt ūle. Oodake, kuni tarkvara on tāielikult ūle kantud. Selleks kulub umbes 6 minutit.

MĀRKUS. Ārge eemaldage USB-pulka vārskendamise ajal.

Ārge sulgege aparati QuikRead go ega eemaldage toitejuhēt vārskendamise ajal.

6. Kui ūlekanne on tehtud, nāitab QuikRead go sõnumit, mis ūtleb, et nūūd vōib USB-pulga eemaldada. Eemaldage USB-pulk ja valige **OK**. QuikRead go lūlitub vālja ja taaskāivitub automaatselt. Lōpetage vārskendamisprotseduur, valides **Taaskāivita**. QuikRead go kuvab peamenūū ja on mōōtmiseks valmis.

QuikRead go 软件更新

的使用說明 • 中國

QuikRead go 软件可以通过用户界面更新到最新的版本，更新最新版本可通过网址：

www.softwareupdate.quikread.com 下载到 USB 存储器，或定一个 QuikRead go 软件 USB 存储器（产品编号 137540）。
注意：如果使用充电电池，下载软件前请先。

1. 连接电源线，再打开 QuikRead go 仪器。等待启动完成，并显示主菜单。
2. 选择 **设置** → **测量流程** → **维护** → **软件更新** 以便更新。
3. 仪器提示您插入 USB 存储器。将 QuikRead go 软件 USB 存储器插入其中一个 USB 端口。仪器背面有两个 USB 端口，右侧也有一个端口。
4. 当仪器检测到 USB 存储器时，将检查存储器中是否包含有效的 QuikRead go 软件。此过程通常不用一分钟。显示屏上将显示存储器中的软件版本号 and 当前使用的版本号。开始更新之前，QuikRead go 会要求您确认。如果同意，请选择 **是**。

- 如果 USB 存储器中不含有效的软件更新，显示屏上将显示以下消息：USB 存储器不包含有效的软件更新。选择取消返回到主菜单。

5. QuikRead go 从 USB 存储器传输新的软件版本。请等待软件传输完成。这通常需要大约 6 分钟。

注意：更新期间请不要拔出 USB 存储器。更新期间请不要关闭 QuikRead go 仪器或断开电源线。

6. 完成传输操作后，QuikRead go 将显示消息，通知您可以安全地拔出 USB 存储器。拔出 USB 存储器，并选择确定。QuikRead go 会自动关机并重启。选择重启，以结束更新过程。QuikRead go 将返回到主菜单，并可用于测量。



AIDIAN

Aidian Oy
Koivu-Mankkaan tie 6 B
P.O. Box 83, FI-02101 Espoo, Finland
www.aidian.eu
www.quikread.com



Software QuikRead go lze aktualizovat na novější verzi pomocí uživatelského rozhraní. Stáhněte si nejnovější verzi softwaru na USB na adrese www.softwareupdate.quikread.com nebo si objednejte software QuikRead go na USB (katalogové číslo 137540).

POZNÁMKA: Pokud používáte akumulátorovou jednotku, tak ji prosím před aktualizací softwaru vyjměte.

1. Připojte kabel zdroje napájení a zapněte přístroj QuikRead go. Počkejte, než se dokončí spouštění a zobrazí se hlavní nabídka.
2. Chcete-li zahájit aktualizaci, vyberte možnosti **Nastavení** → **Průběh měření** → **Údržba** → **Aktualizace softwaru**.
3. Přístroj vás vyzve k vložení zařízení USB. Do jednoho z portů USB vložte zařízení USB se softwarem QuikRead go. Na zadní straně přístroje jsou dva porty USB a jeden port je na pravé straně přístroje.
4. Přístroj při zjištění zařízení USB zkontroluje, zda zařízení obsahuje platný software QuikRead go. To obvykle trvá méně než minutu. Na obrazovce bude uvedeno číslo verze softwaru obsažené na zařízení USB a číslo verze aktuálně

používaného softwaru. QuikRead go si před zahájením aktualizace softwaru vyžádá potvrzení. Pokud s provedením aktualizace souhlasíte, vyberte možnost **Ano**.

- Pokud zařízení USB neobsahuje platný software, zobrazí se na obrazovce hlášení **Zařízení USB neobsahuje platnou aktualizaci softwaru**. Vyberte možnost **Zrušit** pro návrat na hlavní obrazovku.

5. Software QuikRead go přenesou novou verzi softwaru ze zařízení USB. Počkejte prosím, dokud software nebude kompletně přenesen. Normálně to trvá zhruba 6 minut.

POZNÁMKA: Zařízení USB během aktualizace neodpojujte.

Během aktualizace nevyplácejte přístroj QuikRead go ani neodpojujte kabel zdroje napájení.

6. Po dokončení přenosu softwaru, přístroj QuikRead go zobrazí zprávu informující, že je bezpečně odebrat zařízení USB. Vyjměte zařízení USB a vyberte možnost **OK**. Přístroj QuikRead go se automaticky vypne a restartuje. Dokončíte proces aktualizace výběrem možnosti **Restart**. Na přístroji QuikRead go se zobrazí hlavní nabídka a přístroj bude připraven k použití.

Aktualizácia softwaru QuikRead go

Návod na použitie • Slovensky

Softvér QuikRead go je možné aktualizovať na novšiu verziu pomocou používateľského rozhrania. Stiahnite si najnovšiu verziu softvéru na USB na adrese www.softwareupdate.quikread.com alebo si objednajte softvér QuikRead go na USB (katalogové číslo 137540).

POZNÁMKA: Ak používate akumulátorovú jednotku, tak ju prosím, pred aktualizáciou softvéru vyberte.

1. Pripojte kábel zdroja napájania a zapnite prístroj QuikRead go. Počkajte, než sa dokončí spustenie a zobrazí sa hlavná ponuka.
2. Ak chcete začať aktualizáciu, vyberte možnosti **Nastavenie** → **Priebeh merania** → **Údržba** → **Aktualizácia softwaru**.
3. Prístroj vás vyzve k vloženiu zariadenia USB. Do jedného z portov USB vložte zariadenie USB so softwarom QuikRead go. Na zadnej strane prístroja sú dva porty USB a jeden port je na pravej strane prístroja.
4. Prístroj pri zistení zariadenia USB skontroluje, či zariadenie obsahuje platný software QuikRead go. To obvykle trvá menej než minútu. Na obrazovke bude uvedené číslo verzie softwaru uloženého na zariadení a číslo verzie aktuálne používaného softwaru. QuikRead go si

pred zahájením aktualizácie softwaru vyžiada potvrdenie.

5. Ak s vykonaním aktualizácie súhlasíte, vyberte možnosť **Áno**.

• Ak zariadenie USB neobsahuje platný software, zobrazí sa na obrazovke hlásenie **Zariadenie USB neobsahuje platnú aktualizáciu softwaru**. Vyberte možnosť **Zrušit** pre návrat na hlavnú obrazovku.

6. Software QuikRead go preniesie novú verziu softwaru zo zariadenia USB. Počkajte prosím, kým software nebude kompletné prenesený. Zvyčajne to trvá zhruba 6 minút.

POZNÁMKA: Zariadenie USB počas aktualizácie neodpájajte.

Počas aktualizácie nevypláčajte prístroj QuikRead go ani neodpájajte kábel zdroja napájania.

7. Po dokončení prenosu softwaru prístroj QuikRead go zobrazí správu informujúcu, že je bezpečné odobrať zariadenie USB. Odpojte zariadenie USB a vyberte možnosť **OK**. Prístroj QuikRead go sa automaticky vypne a reštartuje. Proces aktualizácie dokončíte výberom možnosti **Reštart**. Na prístroji QuikRead go sa zobrazí hlavná ponuka a prístroj bude pripravený na použitie.

A QuikRead go szoftver frissítése

Használati utasítás • Magyar

A QuikRead go szoftvert egy újabb verzióra tudja frissíteni a felhasználói felületen keresztül. Töltse le a legújabb szoftver verziót egy USB csatlakozós tárolóeszközre a www.softwareupdate.quikread.com címen, vagy rendelje meg az új QuikRead go szoftvert tartalmazó USB csatlakozós tárolóeszközt (termékszám: 137540).

JEGYZE MEG: Ha akkumulátort használ, kérjük, távolítsa el a szoftver frissítése előtt.

1. Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a QuikRead go készüléket. Várjon, amíg a szoftver elindítása megtörténik és megjelenik a főmenü.
2. A frissítés elkezdéséhez válassza a **Beállítások** → **Mérési folyamat** → **Karbantartás** → **Szoftverfrissítés** lehetőségeket.
3. A készülék felkéri az USB-kulcs csatlakoztatására. Csatlakoztassa a QuikRead go szoftvertelepítő USBkulcsot valamelyik USB-csatlakozóhoz. Két USB-csatlakozó található a készülék hátulján és egy a jobb oldalán.
4. Miután felismerte az USB-kulcsot, a készülék ellenőrzi, hogy tartalmaz-e érvényes QuikRead go szoftvert. Ez általában kevesebb mint egy percig tart. A képernyőn megjelenik az aktuálisan használt szoftver és a tárolóeszközön található új

szoftver verziószáma. A frissítés megkezdése előtt a QuikRead go készülék megértesítést kér. Ha elfogadja, válassza az **Igen** lehetőséget.

• Ha az USB-kulcs nem tartalmaz érvényes szoftvert, a képernyőn megjelenik **"Az USB - kulcs nem tartalmaz érvényes szoftverfrissítést"** üzenet. Válassza a **Mégse** lehetőséget a főmenübe való visszatéréshez.

5. A QuikRead go készülék letölti az új szoftververziót az USB-kulcsról. Várjon, amíg az új szoftver átvitele befejeződik. Ez általában 6 percet vesz igénybe.

JEGYZE MEG: Frissítés közben ne távolítsa el az USB-kulcsot.

A frissítés folyamata alatt ne kapcsolja ki a QuikRead go készüléket, és ne húzza ki a tápkábelt.

6. Az adatátvitel befejeződése után a QuikRead go készülék képernyőjén megjelenik az üzenet, hogy biztonságos az USB-kulcs eltávolítása. Távolítsa el az USB-kulcsot, majd válassza az **OK** lehetőséget. A QuikRead go készülék automatikusan kikapcsolódik, majd újraindul. A frissítés véglegesítéséhez válassza az **Újraindítás** lehetőséget. A QuikRead go készülék visszatér a főmenübe, és készen áll a mérésre.

Aktualizacja oprogramowania QuikRead go

Instrukcja obsługi • Polski

Oprogramowanie QuikRead Go można zaktualizować do nowszej wersji za pomocą interfejsu użytkownika. Pobierz najnowszą wersję oprogramowania na USB ze strony www.softwareupdate.quikread.com lub zamów oprogramowanie QuikRead Go na USB (numer katalogowy 137540).

UWAGA: Jeśli korzystasz z zasilania baterią, usuń ją z aparatu przed aktualizacją oprogramowania.

1. Podłączyć przewód zasilający i włączyć urządzenie QuikRead go. Poczekać na zakończenie uruchamiania i wyświetlenie menu głównego.
2. W celu rozpoczęcia aktualizacji wybrać **Ustawienia** → **Cykl pomiarów** → **Konserwacja** → **Aktualiz. oprogram.**
3. Urządzenie poprosi o włożenie nośnika USB. Włożyć nośnik oprogramowania QuikRead go do jednego z portów USB. Z tyłu urządzenia znajdują się dwa porty USB, a z prawej strony urządzenia znajduje się jeden port USB.
4. Po rozpoznaniu nośnika USB urządzenie sprawdza, czy zawiera ono prawidłowe oprogramowanie QuikRead go. Zwykle trwa to mniej niż jedną minutę. Numery wersji oprogramowania na nośniku oraz aktualnie stosowanego oprogramowania będą wyświetlane na wyświetlaczu. Przed

rozpoczęciem aktualizacji urządzenie QuikRead go prosi o potwierdzenie. Jeżeli użytkownik zgadza się, należy wybrać **Tak**.

• Jeżeli na nośniku USB nie ma prawidłowego oprogramowania, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Pamięć USB nie zawiera prawidłowej aktualizacji oprogramowania**. W celu powrotu do strony głównej wybrać **Anuluj**.

5. Urządzenie QuikRead go przenosi nową wersję oprogramowania z nośnika USB. Proszę poczekać, aż oprogramowanie zostanie w całości przeniesione. Zazwyczaj trwa to ok. 6 minut.

UWAGA: Podczas aktualizacji nie należy wyjmować nośnika USB.

Podczas aktualizacji nie należy wyłączać ani odłączać przewodu zasilającego urządzenia QuikRead go.

6. Po zakończeniu przesyłania urządzenie QuikRead go wyświetla komunikat informujący, że teraz można bezpiecznie wyjąć nośnik USB. Wyjąć nośnik USB i wybrać **OK**. Urządzenie QuikRead go zostanie automatycznie wyłączone i uruchomione ponownie. Zakończyć procedurę aktualizacji wybierając **Uruchom ponownie**. Urządzenie QuikRead go powróci do menu głównego i jest gotowe do pomiaru.

QuikRead go mjukvara kan bli uppdaterad till en nyare version via användargränssnitt. Ladda ner den senaste versionen av mjukvaran till ett USB-minne från www.softwareupdate.quikread.com eller beställ ett USB med QuikRead go mjukvara. (Art.nr 137540).

OBS! Om ni använder instrumentet med accumulator, ta bort det innan uppdatering av mjukvaran.

1. Anslut nätsladden och slå på QuikRead go-instrumentet. Vänta tills uppstarten är klar och huvudmenyn visas.
2. Välj **Inställningar** → **Mättningsflöde** → **Underhåll** → **Programvaruoppdatering** för att påbörja uppdateringen.
3. Instrumentet ber dig att sätta i USB-minnet. Sätt i USB-minnet med QuikRead go-programvaran i en av USB-portarna. Det finns två USB-portar på baksidan av instrumentet och en port på höger sida av instrumentet.
4. När instrumentet har känt av USB-minnet kontrollerar det att minnet innehåller en giltig QuikRead go-programvara. Detta tar normalt mindre än en minut. Versionsnumren för programvaran på USB-minnet

och den nuvarande visas på skärmen. QuikRead go ber om bekräftelse innan uppdateringen startas. Om du instämmer väljer du **Ja**.

• Om det inte finns någon giltig programvara på USB-minnet visas ett meddelande som säger att *USB-minnet inte innehåller någon giltig programvaruoppdatering* på skärmen. Välj **Avbryt** för att återgå till huvudsidan.

5. QuikRead go överför den nya programvaruversionen från USB-minnet. Vänta tills programvaran är helt överförd. Detta tar normalt cirka 6 minuter.

OBS! Ta inte bort USB-minnet under uppdateringen.

Stäng inte av QuikRead go och dra inte ur nätsladden under uppdateringen.

6. När överföringen är klar visar QuikRead go ett meddelande som säger att du kan ta ut USB-minnet. Ta ut USB-minnet och välj **OK**. QuikRead go stängs automatiskt av och startas om. Slutför uppdateringen genom att välja **Starta om**. QuikRead go kommer att återgå till huvudmenyn och är klar för mätning.

Programwareoppdatering for QuikRead go

Bruksanvisning • Norsk

Programvaren til QuikRead go kan oppdateres til en nyere versjon via brukergrensesnittet på instrumentet. Den nyeste tilgjengelige programvaren kan lastes ned til en minnepinne fra www.softwareupdate.quikread.com, eller en minnepinne med QuikRead go programvare kan bestilles (artikkel nr. 137540).

OBS! Vær oppmerksom på at dersom instrumentet bruker batteripakke, må denne tas ut før oppdatering av programvaren.

1. Koble til strømkabelen og slå på QuikRead go-instrumentet. Vent til oppstarten avsluttes og hovedmenyen vises.
2. Velg **Innstillinger** → **Analyseprosess** → **Vedlikehold** → **Software oppdatering** for å starte oppdateringen.
3. Instrumentet ber deg sette inn en USB-minnepinne. Sett inn QuikRead go-minnepinnen for programvare i en av USB-portene. Det er to USB-innganger på baksiden av instrumentet, og én inngang på høyre side.
4. Når instrumentet har oppdaget USB-minnepinnen, kontrollerer det om minnepinnen inneholder gyldig QuikRead go-programvare. Dette tar vanligvis

mindre enn ett minutt. Versjonsnummeret for programvaren på minnepinnen og for den gjeldende programvaren vises på skjermen. QuikRead go ber om bekrefteelse før oppdateringen begynner. Hvis du godtar, velger du **Ja**.

• Hvis det ikke er noe gyldig programvare på USB-minnepinnen, vises meldingen *USB-minnepinnen inneholder ikke en gyldig programwareoppdatering* på skjermen. Velg **Avbryt** for å gå tilbake til hovedsiden.

5. QuikRead go overfører den nye programvareversjonen fra USB-minnepinnen. Vent til programvaren er overført. Dette tar vanligvis ca. 6 minutter.

OBS! Ikke ta ut USB-minnepinnen mens oppdateringen pågår.

Ikke slå av QuikRead go eller koble fra strømlinjen under oppdateringen.

6. Når overføringen er fullført, viser QuikRead go en melding om at det er trygt å fjerne USB-minnepinnen. Fjern USB-minnepinnen og velg **OK**. QuikRead go slås av automatisk og starter på nytt. Fullfør oppdateringen ved å velge **Restart**. QuikRead go går tilbake til hovedmenyen og er klar til å måle.

Softwareoppdatering til QuikRead go

Brugsvejledning • Dansk

QuikRead go software kan opdateres til en nyere version via et USB stik. Download den nyeste softwareversion til et USB-stik på www.softwareupdate.quikread.com, eller bestil et QuikRead go software USB-stik (produkt nr. 137540).

BEMÆRK: Hvis batterienheden er i brug, skal den fjerne inden opdatering af software.

1. Tilslut strømforsyningsledningen, og tænd for QuikRead go-instrumentet. Vent til opstarten er afsluttet, og hovedmenuen kommer frem.
2. Vælg **Indstillinger** → **Flowmåling** → **Vedligeholdelse** → **Softwareopdatering** for at starte opdateringen.
3. Instrumentet beder dig om at sætte USB-nøglen i. Sæt USB-nøglen med QuikRead go-softwaren i et af USB-stikkene. Der er to USB-stik på instrumentets bagside og et stik på instrumentets højre side.
4. Når instrumentet har fundet USB-nøglen, undersøger det, om USB-nøglen indeholder gyldig QuikRead go-software. Dette tager normalt mindre end ét minut. Versionsnumrene for softwareversionen på USB-nøglen og den version, der

er i brug nu, vil være vist på displayet. QuikRead go beder om bekræftelse inden opdateringen startes. Hvis du er enig, vælger du **Ja**.

• Hvis der ikke er nogen gyldig software på USB-nøglen, vil der blive vist en meddelelse på displayet om, at *USB-nøglen ikke indeholder en gyldig softwareopdatering*. Vælg **Annuler** for at vende tilbage til hovedsiden.

5. QuikRead go overfører den nye softwareversion fra USB-nøglen. Vent venligst, indtil overførslen af softwaren er gennemført. Dette tager normalt ca. 6 minutter.

BEMÆRK: Tag ikke USB-nøglen ud under opdateringen.

Luk ikke ned for QuikRead go, og tag ikke strømstikket ud under opdateringen.

6. Når overførslen er gennemført, viser QuikRead go en meddelelse om, at det er sikkert at fjerne USB-nøglen. Fjern USB-nøglen, og vælg **OK**. QuikRead go lukker automatisk ned og genstarter. Afslut opdateringsproceduren ved at vælge **Genstart**. QuikRead go vil vende tilbage til hovedmenuen og er klar til måling.

QuikRead go -ohjelmistöipäivitys

Käyttöohje • Suomi

QuikRead go -ohjelmistö voidaan päivittää uuteen versioon käyttöliittymän kautta. Lataa uusin ohjelmistöversio USB-muistikulle osoitteesta www.softwareupdate.quikread.com tai tilaa QuikRead go -ohjelmistöversio USB-tikulla (tuotenro 137540).

HUOM! Jos laitteessa on käytössä akku, poista se ohjelmistöpäivityksen ajaksi.

1. Kytke virtajohto ja käynnistä QuikRead go -laite. Odota, kunnes laite on valmis ja päävalikko tulee näyttöön.
2. Valitse **Asetukset** → **Mittaustapa** → **Ylläpito** → **Ohjelmistöpäivitys** aloittaaksesi päivityksen.
3. Laite pyytää laittamaan USB-tikun paikalleen. Laita QuikRead go -ohjelmiston USB-tikku yhteen USB-porttiin. Laitteen takaosassa on kaksi USB-porttia ja yksi portti laitteen oikealla sivulla.
4. Kun laite on havainnut USB-tikun, se tarkistaa, sisältääkö tikku tarvittavan QuikRead go -ohjelmiston. Tarkistukseen menee yleensä alle minuutti. Näyttöön tulevat tikun ohjelmistöversion ja tällä hetkellä käytössä olevan version numerot.

QuikRead go pyytää vahvistusta ennen päivityksen aloittamista. Jos annat luvan, valitse **Kyllä**.

• Jos USB-tikulla ei ole oikeaa ohjelmistöä, laitteen näyttöön tulee viesti *USB-tikku ei sisällä oikeaa ohjelmistöpäivitystä*. Valitse **Peruuta** palataksesi pääsivulle.

5. QuikRead go siirtää uuden ohjelmistöversion USB-tikulta. Odota, kunnes ohjelmistö on siirretty kokonaan. Siihen menee yleensä noin kuusi minuuttia.

HUOM! Älä poista USB-tikkua päivityksen aikana.

Älä sulje QuikRead go -laitetta tai irrota sen virtajohtoa päivityksen aikana.

6. Siirron valmistuttua QuikRead go näyttää viestin, jossa kerrotaan, että USB-tikun irrottaminen on turvallista. Irrota USB-tikku ja valitse **OK**. QuikRead go sammuu ja käynnistyy uudelleen automaattisesti. Viimeistele päivitysprosessi valitsemalla **Uudelleenkäynnistys**. QuikRead go palaa päävalikkoon ja on valmis mittausta varten.